

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Human rights

حقوق بشر

نویسنده: فرانک برندلی Frank Brendle

برگردان از: جاوید

۰۳ نومبر ۲۰۱۳

دعوی قربانی در مقابل دگروال (سرهنگ)

مباحثه درباره تقاضای جبران خسارت چارسال بعد از بمباردمان قندز پیش از شروع جلسات محاکمه و اولین جلسه محاکمه ملکی کشتار جمعی که توسط صاحب منصب المانی صورت گرفت، به کار خود آغاز نمود. بقایای تانکر بعد از حملات مرگ بار در حومه قندز ۵ نومبر ۲۰۰۹



عکس از جاوید کارگر

بیشتر تر از چارسال بعد از حمله هوایی در قندز محاکمه ایالتی بُن پرداخت خسارت به بستگان قربانیانی که در این حمله به قتل رسیده اند و کسانی که مجروح گردیده اند، را بررسی می کند. اما از بستگان مقتولین و مجروحین در اولین جلسه که تا حال در نوع خود یگانه است پرسش و تحقیقی به عمل نیامد این حمله در ۴ سپتمبر ۲۰۰۹ به امر دگروال المانی گیورگ (جورج) کلاین- Georg klein صورت گرفت. بعد از آن که دگروال المانی بالای دو پیلوت بم افکن امریکائی امر کرد که بر سر گروهی از مردم که به دور دو تانکر جمع شده بودند، حمله کند؛ حمله ۱۴۲ کشته بر جای گذاشت.

تانکر ها توسط قیام کننده ها ربوده شده بود که بعداً در بستر دریای قندز از حرکت باز مانده بود . مردم از قریه های نزدیک به خاطر بردن پترول جمع شده بودند که هدف بمباردمان قرار گرفتند.

کشتار افراد ملکی با این ابعاد وسیع نتیجه حمله سنگینی است که به امر یک صاحب منصب المانی در جنگ افغانستان تا کنون به قتل رسیده است .

در مظاهره ای که روز چهارشنبه طرفداران صلح همراه با چپ های المان در مقابل ساختمان محاکمه به راه انداخته بودند به قول یکی از طرفداران صلح آقای (منی استنر) شعار های از این دست : «این کشتار قتل عام اهالی است» و «یا این کشتار ها جنایت جنگی است که توسط قوای مسلح المان صورت گرفته است» به گوش می رسید .

وکلاي حقوق بشر چون وکیل برلینی آقای (ولف گنگ کالک) به این نظر است که اکثریت قربانیان افراد غیر نظامی بوده اند که در اثر بمباردمان به قتل رسیده اند. دگروال «کلاین» این را خوب می فهمید یا می توانست کم از کم درک کند، که این افراد غیر نظامی اند.

قومندانی ایساف در آن زمان انتقادات صریح بالای قوای المان وارد کردند، که ساحة فعالیت عملیاتی خود را زیر پا کرده اند و گفتند که دگروال «کلاین» نه تنها از توضیح و ضرورت این بمباردمان شانه خالی کرد بلکه به پیلوتان امریکائی هم خلاف حقایق را توضیح کرده است که تجمع این قدر افراد در محل خطرناک است .

دگروال «کلاین» چندین بار تقاضای پیلوتان امریکائی را مبنی بر پرواز پائین به خاطر ترساندن غیر نظامیان را رد کرده و گفت : باید بدون اخطار قبلی بمباردمان صورت بگیرد .

سه ماه بعد از این واقعه دولت المان به ادعای خود تجدید نظر کرد که گفته بود اکثریت کشته شدگان طالبان بوده اند و وزیر دفاع آنوقت المان تنودور گوتنبرگ از حزب (دموکرات مسیحی) اعتراف کرد که حمله از نگاه نظامی نامناسب بود .

با وجود تمام این خطا ها و تصامیم نادرست ، دگروال «کلاین» به رتبه برید جنرالی ارتقای مقام یافت .

دوسیه دعوی جزائی در مقابل «کلاین» را خانونال عمومی المان در اوایل سال ۲۰۱۰ به این دلیل حفظ کرد که «کلاین» به راپور خبر رسان خود (جاسوس) اعتماد کرد که برایش صحنه را به شکل غیر واقعی گزارش داده بود و وی نمی دانست که به اندازه زیاد مردم غیر نظامی در محل وجود دارد .

به این سبب کدام سهو و خطائی نظر به قانون جرایم علیه مردم و اهالی از وی سر نزده است . دوسیه حفظ شده به طور جداگانه و انفرادی در حقیقت قابل بررسی نیست زیرا در جمله اسناد سری طبقه بندی شده و حفظ گردیده است. محاکمه ایالتی بُن در مارچ امسال فیصله کرد که دعوی حقوقی پرداخت غرامت از نگاه محاکمه قابل پذیرش است تا بالای آن فیصله صورت بگیرد و این مسأله برای قوای مسلح المان به منزله شکستی است که از سوی محاکمه صورت گرفته است. در صورت مجرم شناخته شدن قوای مسلح المان توسط محاکمه، افغان ها می توانند خون بها و توان خساره به خاطر معلولیت و زخم و جراحتی که در اثر بمباردمان به وجود آمده است، را طلب کنند.

روز چارشنبه جمع آوری اسناد ثبوتی و گفتار شهود آغاز گردید و به صورت دقیق قضیه دو قریانی در دستور کار قرار گرفت که توسط وکیل مدافع شان آقای «کریم پوپل» نمایندگی می شوند .

اولی دهقانی است که دو پسرش را که یکی آن ۸ ساله و دومی آن ۱۲ ساله بود از دست داده است و دومی خانمی که شوهر خود را از دست داده است و تا کنون نمی داند به چه شکلی برای شش طفلش غذا و مایحتاج زندگی شان را فراهم نماید.

این دو مدعی به ترتیب ۴۰۰۰۰ و ۵۰۰۰۰ پنجاه هزار ایلرو جبران خساره طلب می کنند. وزارت دفاع المان برای ۹۰ نفر قربانی پرداخت مبلغ ۵۰۰۰ پنج هزار دالر امریکائی را پیشنهاد کرده است بدون آن که مسئولیت حقوقی این حمله را بپذیرد. در ابتداء محاکمه تنها یک روز را برای عکس هائی ویدیوئی طیارات و هم چنان گفتار مخابراتی بین پیلوتان امریکائی و صاحب منصب رهنمای پرواز مدنظر گرفت تا به تجزیه و تحلیل اسناد بپردازند. یک سخنگوی محاکمه به سؤال خبر نگار یونگی ولت (جهان جدید) توضیح داد که بعد از تجزیه و تحلیل اسناد ثبوتی تصمیم گرفته می شود که یک روز دیگر نیز به این مسأله اختصاص داده شود یانه. محاکمه در صورتی به کار خود ادامه خواهد داد که اگر نظر به مشاهده اسناد دیده شود که در اثر بمباردمان مقررات کنوانسیون «ژنیو» و مخصوصاً مسئولیت دفاع از مردم ملکی نقض گردیده است. سخنگوی مذکور به این سؤال که آیا نقض مقررات کنوانسیون «ژنیو» در دفاع از مردم ملکی را می توان پیش بینی نمود جواب ارائه نکرد.

منبع

روزنامه یونگی ولت- junge Welt